

DAIM NTAWV QHIA TXOG COV KEV TXIAV TXIM UA

LUB NRAS

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Hnub Hais Paub	:	_____
Lub Npe Ntawm Cov Ntaub Ntawv	:	_____
Naj Npawb	:	_____
Tus Neeg Ua Hauj Lwm Npe	:	_____
Naj Npawb	:	_____
Xov Tooj	:	_____
Chaw Nyob	:	_____

(ADDRESSEE)

Pib hnub _____, lub Nras yuav txiav koj cov:

- Nyiaj Ntsuab
- Nyiaj Muas Noj

Qhov no yog qhia tias yog vim li cas:

Daim ntawv qhia peb lub hlis twg (QR 7) uas peb tau txais los ntawm koj ntawd ua tsis tiav.

YUAV KOM CHEEM QHOV KEV TXIAV TXIM YUAV UA NO, lub Nras yuav tsum tau TXAIS koj daim ntawv qhia uas UA TIAV tsis pub dhau THAWJ HNUB UA HAUJ LWM HAUV LUB HLIS TOM NTEJ NO. Koj yuav tsum tau xa los sis nqa cov ntawv nram qab no tuaj:

- Ua kom tiav cov khoom uas kos nyob hauv daim ntawv qhia nrog no, thiab xa los sis nqa mus rau koj tus neeg kхиav ntaub ntawv.
- Xa los sis nqa cov nram qab no mus rau koj tus neeg kхиav ntaub ntawv:

Cov lus qhia uas koj qhia rau peb tej zaum yuav hloov los sis txiav koj cov nyiaj ntsuab.

KOJ YUAV TSUM TAU XA DAIM QR 7 UAS NROG NOV TUAJ YOG HAIS TIAS KOJ XAV TAU NYIAJ NTSUAB LOS NTAWM CalWORKs MUS NTXIV.

Koj thiab koj tsev neeg tej zaum tseem yuav tau Medi-Cal mus ntxiv yog hais tias koj cov nyiaj ntsuab tu thiab:

- koj tau nyiaj los ntawm kev ua hauj lwm, lag luam uas koj pib los sis nce nyiaj rau koj.
- koj tau pib txais los sis tau ib qho kev nce nyiaj hauv cov nyiaj yug menyuam/nyiaj them pab tus txij nkawm.

Medi-Cal: Daim ntawv qhia no TSIS hloov los sis txiav cov kev pab los ntawm Medi-Cal. Yog hais tias muaj ib qho kev hloov hauv koj cov kev pab los ntawm Medi-Cal, koj yuav tau txais ib tsab ntawv ntxiv. **Kav tsij siv koj daim (cov) yuaj yas uas qhia tias koj yog leej twg rau cov kev pab.**

Cov cai: Siv cov cai no rau. Koj soj ntsuam cov cai no tau tom lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem – Nyiaj Ntsuab: MPP 40-105.1, 40-181.22, 40-181.24. Nyiaj Muas Noj: 63-103.(n), 63-508.6.

Muaj lus nug? Nug koj Tus Neeg Khiav Ntaub Ntawv.

Xeev Kev Mloog Ob Tog: Yog hais tias koj xav tias qhov kev txiav txim no tsis yog lawm, koj thov tau kom muaj kev mloog ob tog. Sab nraum qab ntawm daim ntawv no muaj qhia seb yuav ua qhov no li cas. Yuav hloov tsis tau koj cov kev pab yog hais tias koj thov kom muaj ib qho kev mloog ob tog ua ntej qhov kev ua no pib.

Nyiaj Muas Noj – Cov Ntaub Ntawv Uas Xav Tau Ntxiv

Ntxiv thiab, koj yuav tsum muab cov ntaub ntawv nram qab no rau lub nras es thiab li paub xam seb koj yuav tau nyiaj muas noj pes tsawg. Koj yuav tsum muab cov ntaub ntawv no rau lub nras tsis pub dhau thawj hnub ua hauj lwm hauv lwm lub hlis. Yog hais tias peb kom koj muab pov thawj rau cov nuj nqis uas koj muaj thiab koj tsis muab rau peb, peb yuav tsis kam suav cov nuj nqis ntawd. Ntxiv thiab, yog hais tias koj tsis muab cov ntaub ntawv uas peb thov ntawd rau lub Nras, tej zaum koj cov nyiaj muas noj yuav raug t xo los sis txiav.

Koj yuav tsum tau qhia txog cov neeg tshiab uas nyob hauv koj tsev neeg thiab lawv cov naj npawb pua cev (social security number). Yog hais tias koj twb qhia txog tus neeg koom tshiab no lawm tiam sis tsis tau qhia lawv tus naj npawb pua cev (social security number) xwb, koj yuav tsum tau qhia tam sim no.

Yog hais tias koj xav tau kev pab sau daim ntawv qhia peb lub hlis twg no, lub Nras yuav pab koj. Thov hu rau Lub Nras thiab thov kom lawv pab.

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov ib qho kev mloog ob tog yog tias koj tsis pom zoo rau tej uas lub nras ua. Koj muaj 90 hnub xwb thov kom muaj kev mloog ob tog. 90 hnub no pib ib hnub tom qab lub nras muab los sis xa daim ntawv no rau koj.

Yog koj thov kom muaj kev mloog ob tog ua ntej ua dab tsi rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj, los sis Kev Pab Zov Me Nyuam:

- Koj cov Nyiaj Ntsuab los sis Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos ib qho kev mloog ob tog.
- Koj cov Kev Pab Zov Me Nyuam tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos ib qho kev mloog ob tog.
- Koj cov Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog los sis thaum koj lub sij hawm tsim nyog kawg, sim seb lub sij hawm twg ntxov dua.

Yog tias kev mloog ob tog hais tias peb yog lwm, koj yuav tiv nyiaj rau peb rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj los sis Kev Pab Zov Me Nyuam uas koj tau txais. Yuav kom peb t xo los sis nres koj cov kev pab ua ntej qhov kev mloog ob tog, kos nram qab:

Cia li t xo los sis nres: Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj
 Kev Zov Me Nyuam

Thaum Koj Tos Qhov Kev Mloog Ob Tog Kev Txiat Txim rau:

Qhov Kev Pab Nyiaj Los Ntawm Tsoom Fwv Mus Rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog tej yam ua (activity).

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov me nyuam rau kev ua hauj lwm thiab tej yam ua uas lub nras pom zoo ua ntej txais daim ntawv qhia no.

Yog peb qhia koj tias koj cov nyiaj rau lwm txoj kev pab yuav nres, koj yuav tsis txais ntxiv, txawm yog koj mus rau koj tej yam ua (activity).

Yog peb qhia koj tias peb yuav them koj lwm cov nyiaj pab, ces peb yuav them npaum li cas thiab zoo li cas peb tau qhia koj hauv daim ntawv no.

- Xww kom txais tau cov kev pab no, koj yuav tsum mus rau kev ua uas lub nras qhia koj mus xyuas.
- Yog hais tias qhov uas lub nras them nyiaj pab npaum li cas thaum koj tseem tos seb kev mloog ob tog txiat txim li cas tsis txaus rau koj mus ua, ces koj nres tau tsis tas mus ntxiv.

Cal-Learn:

- Yog tias peb qhia koj tias peb pab tsis tau koj ces koj koom tsis tau nrog Kev Pab Cal-Learn.
- Peb yuav them nyiaj rau kev pab los ntawm Cal-Learn thaum pom zoo rau ib Yam kev ua.

LWM COV LUS QHIA

Cov Mej Zeej Hauv Medi-Cal Kev Pab Them Nqi Kho Mob: Qhov uas yuav ua li cas uas tau qhia hauv daim ntawv no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab los ntawm koj kev pab them nqi kho mob. Tej zaum koj xav hais rau koj qhov kev pab them nqi kho mob yog koj muaj lus nq.

Nyiaj Them Yug Me Nyuam thiab/los sis Them Nqi Kho Mob: Lub laj fai saib xyuas kev them nyiaj yug me nyuam hauv zos (local child support agency) yuav khaws nyiaj them yug me nyuam pub pab dawb xwb txawm yog koj tsis tau nyiaj ntsuab los yog. Yog hais tias lawv khaws cov nyiaj them rau koj taim sim no, lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj qhia lawv nres. Lawv yuav xa cov nyiaj uas lawv tau khaws rau koj taim sis yuav khaws cov nyiaj uas koj tiv rau lub nras cia.

Kev Npaj Muaj Me Nyuam: Koj lub laj fai pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem yuav qhia cov lus qhia rau koj thaum koj thov.

Cov Ntaub Ntawv Rau Qhov Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kom muaj kev mloog ob tog, Lub Xeev Laj Fai Rau Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav pib ua ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai pom cov ntaub ntawv no ua ntej koj txoj kev mloog ob tog thiab tau ib daim luam txog lub nras tej kev xav dab tsis txoj koj ob hnub ua ntej kev mloog ob tog. Lub xeev tej zaum yuav muab cov ntaub ntawv txog koj lub rooj mloog ob tog rau Lub Laj Fai Pab Nyiaj Rau Cov Neeg Txom Nyem thiab U.S. Cov Laj Fai Rau Kev Kho Mob thiab Kev Pab Tib Neeg thiab Kev Ua Quoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). (**W&I Code Sections 10850 and 10950.**)

YOG XAV THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Sau daim ntawv no tiav.

- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab tso nrog koj cov ntaub ntawv. Yog koj thov, koj tus neeg khiau ntaub ntawv yuav luam daim no rau koj.
- **Xa los sis nqa daim ntawv no rau:**

LOS SIS

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 los sis rau cov neeg tsis hnov lus los sis tsis txawj hais lus zoo uas siv TDD, 1-800-952-8349.**

Tau Kev Pab: Koj nug tau kom paub txog koj cov cai hais txog kev mloog ob tog los sis nrog kom paub mus qhov twg tau kev pab hais txog kev cai lij choj yam pub dawb thaum koj hu dawb rau naj npawb xov tooj ntawd. Tej zaum koj yuav tau kev pab hais txog kev cai lij choj yam pub dawb tom koj qhov chaw hais kev cai hauv zos los sis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev pab nyiaj tsoom fwv rau cov neeg txom nyem.

Yog koj tsis xav tuaj rau kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, koj coj tau phooj ywg los yog lwm tus nrog koj tuaj.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj txoj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Laj Fai Pab Nyiaj Tsoom Fwv Rau Cov Neeg Txom Nyem ntawm _____ lub Nrás ua rau kuv cov:

- Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj Medi-Cal
 Lwm Yam (qhia yog dab tsi)

NOV YOG VIM LI CAS:

- Yog yuav tsum muaj chaw ntxiv los sau, kos qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.**
- Kuv xav kom lub xeev cia ib tus kws txhais lus los pab kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Ib tug txheeb ze los sis phooj ywg txhais lus tsis tau rau koj nyob ntawm qhov kev mloog ob tog.)

Yam lus uas kuv hais yog: _____

TUS NEEG UAS COV NYIAJ PAB RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOS SIS NRES LUB NPE

HNUB YUG	NAJ NPAWB XOV TOOJ
----------	--------------------

CHAW NYOB

NROOG	XEEV	NAJ NPAWB CHEEB TSAM
-------	------	----------------------

XEE NPE	HNUB TIM
---------	----------

TUS NEEG UAS UA DAIM NTAWV NO TIAV	NAJ NPAWB XOV TOOJ
------------------------------------	--------------------

- Kuv xav kom tus neeg uas tau qhia nram qab no sawv kuv cev nyob hauv kev mloog ob tog no. Kuv tso cai rau tus neeg no saib kuv cov ntaub ntawv los sis sawv kuv cev mus rau kev mloog ob tog no. (Yog tias tus neeg yog koj tus phooj ywg los sis txheeb ze los tsis ua li cas tiam sis txhais tsis tau lus rau koj.)**

LUB NPE	NAJ NPAWB XOV TOOJ
---------	--------------------

CHAW NYOB

NROOG	XEEV	NAJ NPAWB CHEEB TSAM
-------	------	----------------------